



Rechnung 2012

Kurzfassung

zum 150-jährigen Geburtstag von Ernst Kreidolf werden an der Gemeindeversammlung einige Bilder von ihm ausgestellt.



Der Zaubergarten von Ernst Kreidolf (1934)

Ordentliche Gemeindeversammlung

Montag, 6. Mai 2013, 20.00 Uhr

in der Bürgerhalle Tägerwilten

Stimmrechtsausweis letzte Umschlagsseite

Dieses Büchlein enthält die Botschaften und Anträge sowie eine Kurzfassung der Rechnung 2012. Die ausführlichen Rechnungsunterlagen können beim Sekretariat der Gemeindeverwaltung (Telefon 071 666 80 20 oder Mail gemeinde@taegerwilten.ch) bestellt oder abgeholt werden.

Ordentliche Gemeindeversammlung der Politischen Gemeinde Tägerwilen

Montag, 6. Mai 2013, 20.00 Uhr, Bürgerhalle Tägerwilen

Verhandlungsgegenstände

1. Wahl der Stimmenzähler

 2. Botschaft und Antrag zu den Rechnungen 2012 6 - 29
 - 2.1 der Politischen Gemeinde, des Wasserwerkes, des Elektrizitätswerkes und des Wärmeverbundes
 - 2.2 Gewinnverwendungen

 3. Botschaft und Antrag zur Einbürgerung von (geheime Abstimmung): 30
 - 3.1 Rust Alexander, 1961

 4. Botschaft und Antrag zum kostenneutralen Landtausch mit der Bürgergemeinde Tägerwilen 31 - 32

 5. Botschaft und Antrag zum Kreditbegehren über Fr. 645'000.00 für die Sanierung der Oberdorfstrasse, Teilstück Ernst-Kreidolfstrasse bis Meierhofstrasse sowie Ersatz der Wasser- und EW-Leitung inkl. Strassenbeleuchtung 33 - 34

 6. Mitteilungen und allgemeine Umfrage
-

Tägerwilen, 13. März 2013

Rückblick und Ausblick

Liebe Tägerwilerinnen und Tägerwiler

■ 4000-ste Einwohnerin wurde begrüsst

Mit einem Zuwachs von 69 Personen und dem Überspringen der 4000-er Marke liegen wir unter den beiden Vorjahren, aber immer noch über dem Schnitt der letzten 30 Jahre. Dieser Zuwachs von 1.7% liegt über dem mittel- bis langfristigen Ziel der Planungskommission, das bei maximal 1% festgelegt wurde.

■ Überarbeitung der Ortsplanung

Das heutige Wachstum basiert auf den Planungsinstrumenten (Zonenplan/Baureglement) aus den Jahren 1965 und 1985. Man muss sich bewusst sein, dass die jetzt laufende Überarbeitung der Ortsplanung erst ab 2030 langfristige Auswirkungen haben wird. Seit 1 ½ Jahren hat sich die Planungskommission rund 20 Mal zu einer Sitzung getroffen. Nach einer Standortanalyse stand im vergangenen Jahr die Anpassung des Richtplanes Siedlung, Verkehr sowie Natur und Landschaft im Zentrum. Der Richtplan mit Berücksichtigung der Vernehmlassungsphase liegt bereit zur Vorprüfung durch den Kanton.

Die Richtplanung ist ein behördenverbindliches Planungsinstrument und soll aufzeigen, wie sich unsere Gemeinde in den kommenden 20-30 Jahren weiterentwickeln kann.

In den ersten Monaten dieses Jahres wurde intensiv an der Überarbeitung des Baureglementes und Zonenplans gearbeitet. Zum Zeitpunkt der Gemeindeversammlung liegen die bis jetzt erarbeiteten Planungsinstrumente beim Departement für Bau und Umwelt zur Vorprüfung. Parallel dazu läuft die Vernehmlassung für die Bevölkerung. Die Planungskommission befasst sich zur Zeit mit den Schutzplänen Kultur- und Naturobjekte.

Je nach Vorprüfungsdauer kann der Souverän im Dezember 2013 oder Mai 2014 über die neuen Planungsinstrumente befinden. Im Anschluss daran

muss noch die definitive Zustimmung des Kantons abgewartet werden, damit die Ortsplanungsinstrumente in Rechtskraft erwachsen.

■ Gewerbe zieht mit

Eine Bilanz der vorhandenen Baulandreserven sowie die zahlreich geplanten Bauvorhaben zeigen auf, dass der Bauboom auch in den folgenden Jahren anhalten wird. Sehr erfreulich ist das Wachstum beim Gewerbe.

Im Westen von Tägerwilien hat die Firma pt die gartenbauer gmbh ihr eigenes Betriebsgebäude bezogen. Die Firma Akom Technik AG wird dieses Jahr am gleichen Ort das sich noch im Bau befindende Gebäude beziehen. An der Konstanzerstrasse bauen die Firmen MB Hartmetall-Recycling und Gips-In AG ihr eigenes Betriebsgebäude. Die vier Firmen sind bis heute in gemieteten Räumlichkeiten zu Hause und unternehmen einen mutigen und zukunftsweisenden Schritt.

■ Erstes Nationenfest

Am Samstag, 25. August 2012 fand das 1. Tägerwiler Nationenfest statt. Leider musste dieser Anlass aus wittertechnischen Gründen vom Areal der Badeanlage in die Bürgerhalle verlegt werden. Es wurden kulinarische Spezialitäten aus 7 sowie kulturelle Darbietungen aus 4 Ländern angeboten bzw. aufgeführt. Alle aktiv Teilnehmenden und auch die zahlreich erschienenen BesucherInnen waren begeistert. Ein nächstes Nationenfest gibt es bestimmt!

■ Tanzplatz

Alle Wohnungen im Tanzplatz sind bezogen. Die Künstlerin, Frau Doris Näf, hat den Eingangsbereich und das Treppenhaus mit einem ansprechenden Werk geschmückt und damit einen gelungenen Übergang von Aussen nach Innen geschaffen. Anlässlich der Vernissage haben die Bewohner ihre Zufriedenheit und Ihr Wohlbefinden in den angenehmen, lichtdurchfluteten Räumen zum

Ausdruck gebracht. Der Gemeinderat dankt der Bürgergemeinde, dem Architekten und allen Handwerkern für den Einsatz zu Gunsten des Projektes „Wohnen in der zweiten Lebenshälfte“.

■ **Definitive Lösung im Seerheinbad**

Im letzten Sommer hat das neue Badgebäude viel Freude bereitet. Der neu gestaltete Gastronomiebereich, samt den damit verbundenen Reinigungs- und Aufsichtsarbeiten, wird nach dem Versuchsjahr auch in Zukunft vom Frauentrio Beatrice Bachmeier, Sandra Clausen und Daniela Hermle Kludt geleitet. Der Gemeinderat hat eine entsprechende Leistungsvereinbarung abgeschlossen.

■ **Grosse Veränderungen im Sozialbereich**

Das Ressort Soziales und Gesundheit steht unter Dauerrevision.

■ **KESB** (Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde)

Als Folge des revidierten Vormundschaftsrechtes hat die KESB am 1. Januar 2013 offiziell ihre Tätigkeit aufgenommen und löst die Vormundschaftsbehörde ab. Per Ende 2012 hat die Gemeinde alle Akten übergeben. Die Entscheide zum Kindes- und Erwachsenenschutz werden nun in Kreuzlingen gefällt. Die angeordneten Massnahmen werden durch die Berufsbeistände ausgeführt. Um die Fachlichkeit und die Stellvertretung zu gewährleisten, müssen sich die Gemeinden organisieren. Zu diesem Zweck haben die Gemeinden Tägerwilen, Ermatingen, Münsterlingen, Gottlieben, Raperswilen, Salenstein und Wäldi den Verein,

■ **Regionale Berufsbeistandschaft See**

gegründet. Eine Projektgruppe hat im Verlauf der vergangenen Monate die umfangreichen Vorarbeiten geleistet, sodass auch die RBB See ihre Arbeit per 1. Januar aufnehmen konnte. Die Berufsbeistände wirken vorläufig in ihren angestammten Büro's, pflegen jedoch einen regelmässigen Austausch. Die Mandate können von der Leiterin, Frau Ute Bloch, an den am besten geeigneten Beistand übertragen werden. Um die Gefährdungsmeldungen an die KESB möglichst in Grenzen zu halten, haben die Volksschulgemeinde und die Politische Gemeinde,

■ **Das Soziale Netz Tägerwilen**

gegründet. In enger Zusammenarbeit sollen anstehende Probleme betreffend Kinder, Jugendlichen und Erwachsenen niederschwellig angegangen werden. Zuständige Behörde ist die Sozialkommission. Alle Einwohner können Meldungen beim Sozialamt, zu Handen Soziales Netz, deponieren.

■ **Spitex**

Der Verein Spitex Tägerwilen-Gottlieben hat zusammen mit den Vereinen Spitex am See und Spitex Kreuzlingen per 1. Januar 2013 eine Betriebsgesellschaft gegründet: den neuen Verein Spitex Region Kreuzlingen. Diese Neuorganisation wurde nötig um den aktuellen Ansprüchen an die Spitex, Akut- und Übergangspflege, Palliative Care und Spät- und Nachtdienst, gerecht zu werden. Ebenso ist es für eine kleine Spitex-Organisation schwierig, den administrativen Anforderungen der Krankenkassen zu genügen. Mitglieder des neuen Vereins Spitex Region Kreuzlingen sind die beteiligten Gemeinden. Privatpersonen können nicht Mitglied werden. Der Verein Spitex Tägerwilen-Gottlieben wurde an der Jahresversammlung vom 20. März aufgelöst. Der Standort Tägerwilen bleibt für die Einwohner von Tägerwilen und Gottlieben unverändert erhalten. Die Patienten werden durch das bekannte und bewährte Team betreut und gepflegt. Vorläufig werden Mahlzeiten- und Fahrdienst durch die Spitex Tägerwilen vermittelt. Auch in Zukunft sollen nicht KVG-pflichtige Leistungen (Haushilfe) subventioniert werden. Dies ist nur möglich durch Spenden in den neu errichteten

■ **Spitex-Fonds Tägerwilen-Gottlieben**

Der Fonds wird durch die Finanzverwaltung Tägerwilen geführt und durch den Gemeinderat kontrolliert.

■ **Tägerwiler Kindertreff**

Eine Erfolgsgeschichte! 11 Betreuerinnen teilen sich die Aufgaben. Bis zu 30 Kinder besuchen während den Schulwochen die Mittagsbetreuung. Der Kindertreff feiert 2013 sein 10jähriges Jubiläum und ist zur unentbehrlichen Institution geworden. Der Gemeinderat dankt dem engagierten Team herzlich für den grossartigen Einsatz.

■ Asylwesen

Die Betreuung der Asylsuchenden stellt hohe Ansprüche. Markus Geiger und Roland Hugentobler haben diese schwierige Aufgabe im vergangenen Jahr mit viel Engagement wahrgenommen. Immer wieder mussten sie mit ausserordentlichen Situationen klar kommen, sich in Geduld üben und kühlen Kopf bewahren. Dafür gehört ihnen ein grosses Dankeschön. Zusätzlich musste eine neue Unterkunft gefunden werden, da die Liegenschaft Hauptstrasse 138 im Sommer abgebrochen wird. Die Container-Siedlung bei der ARA kann voraussichtlich Mitte April bezogen werden.

■ Dank

Eine grosse Gemeinschaft wie diejenige unseres Dorfes kann nur funktionieren, wenn viele Personen in den verschiedensten Bereichen einen Beitrag für die Allgemeinheit leisten. So möchten wir den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, dem Gemeinderatskollegium, den Mitgliedern aller Kommissionen und Arbeitsgruppen sowie allen Funktionären, welche in irgendeiner Form für das Wohl unserer Gemeinde tätig sind, ganz herzlich danken. In den Dank einschliessen dürfen wir auch die Schul- und Kirchbehörde sowie den Verwaltungsrat der Bürgergemeinde, welche wichtige Bereiche unseres Zusammenlebens organisieren und ihren Beitrag zu einer konstruktiven Zusammenarbeit leisten.

Allen Einwohnerinnen und Einwohnern danken wir für das Wohlwollen und Vertrauen, das Sie dem Gemeinderat in der täglichen Arbeit entgegenbringen.

Markus Thalmann, Gemeindeammann
Brigitte Seger, Ressort Soziales/Gesundheit

Finanzbericht

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Auch dieses Jahr können wir Ihnen gute Rechnungsabschlüsse präsentieren. Einzig das Wasserwerk weist einen Verlust aus.

Ergebnisübersicht

(B = Budget R = Rechnung)

Franken	R 2011	B 2012	R 2012
Polit. Gemeinde	433'001	-289'500*	73'563
Wasserwerk	-19'210	0	-119'241
Elektrizitätswerk	190'570	0	95'543
Wärmeverbund	-17'266	4'000	9'145

* vor Verrechnung mit der Steuerausgleichsreserve

Politische Gemeinde

In der Berichterstattung zur Jahresrechnung 2012 sind vier Punkte besonders hervorzuheben:

■ Der Bruttoertrag der einfachen Steuer hat mit 9 Mio. Franken einen neuen Rekord erreicht. Dieser erfreuliche Zuwachs von 1 Mio. Franken gegenüber Budget und Vorjahr ist aber hauptsächlich auf einen einzigen ausserordentlichen Steueranfall bei den Juristischen Personen zurückzuführen.

■ Aus dem Verkauf von zwei Landparzellen (im Glaser und an der Konstanzerstrasse) ist ein Verkaufsgewinn von Fr. 300'000 in die laufende Rechnung eingeflossen. Ohne diesen Effekt wäre das operative Jahresergebnis der Gemeinde negativ ausgefallen.

■ Der Nettoaufwand (ohne Finanzerfolg) verzeichnet gegenüber Budget eine Steigerung von Fr. 360'000. Zum einen sind im Sozialbereich inkl. Asylantenbetreuung und Spitex Mehrkosten von Fr. 270'000 angefallen. Zum anderen mussten zahlreiche Projekte im Infrastrukturbereich – teils aus Sicherheitsgründen, teils aufgrund behördlicher Auflagen – vorgezogen werden. Beispiele sind die Sanierung der elektrischen Installationen in der Hertlerhalle, der neue Bus-Wendepunkt an der Ecke Grüntal-/Castellstrasse, die Altlastenuntersuchung im Rüssel, die Bachverbauung beim Abfluss des Schwanenweihers. Weitere Details finden Sie im

Kommentar zu den jeweiligen Ressorts weiter hinten.

■ Die Investitionsrechnung für 2012 weist einen Einnahmenüberschuss von netto Fr. 65'000 aus. Der Grund dafür liegt in der Fakturierung der Erschliessungsbeiträge für verschiedene Grossprojekte (Poststrasse, Industriestrasse). Neben dem Geldzufluss ergibt sich als weiterer positiver Effekt ein geringerer Abschreibungsaufwand von Fr. 54'000. Den Anlagespiegel, in welchem die Investitionen und die Buchwerte des Verwaltungsvermögens im Überblick aufgeführt sind, finden Sie auf Seite 21.

Aus all diesen Einflüssen und Besonderheiten zeigen die Finanzkennzahlen eine weiterhin sehr erfreuliche Entwicklung. Auf der nächsten Seite sind ein paar wichtige Kennzahlen abgebildet.

Im Rahmen der Gewinnverwendung beantragt der Gemeinderat, die realisierten Buchgewinne aus Landverkäufen von Fr. 300'000 in eine neue Reserve für künftige Landkäufe zu überführen. Wir wollen den Kreislauf schliessen und Gelegenheiten wahrnehmen, um über ein aktives Bodenmanagement die Bedürfnisse unserer Gemeinde besser steuern zu können.

Gemeindewerke

Beim Wasserwerk führen höhere Beschaffungskosten für das Wasser sowie die Verdoppelung der Unterhaltskosten für das Leitungsnetz zu einem Verlust von Fr. 119'241.

Das Elektrizitätswerk profitiert von einer höheren Bruttomarge und tieferen Abschreibungen. Der Überschuss beträgt Fr. 95'543.

Der Wärmeverbund blieb verschont von ausserordentlichen Unterhaltsarbeiten und konnte 12% mehr Wärme verkaufen. Das Resultat ist ein Überschuss von Fr. 9'145

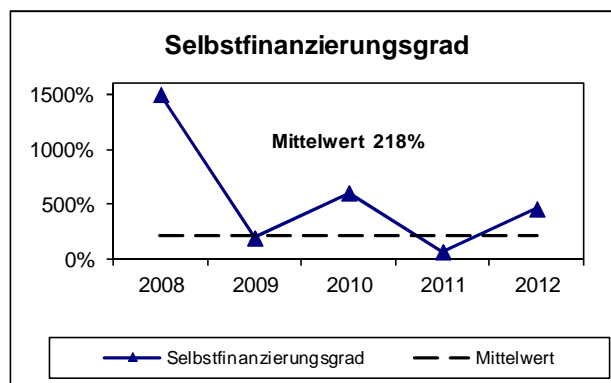
Jörg Sinniger, Gemeinderat

Kennzahlen der Politischen Gemeinde (ohne WW, EW und WVB)

■ Selbstfinanzierungsgrad

Bis zu welchem Grad kann die Gemeinde Investitionen ins Verwaltungsvermögen durch selbst erarbeitete Mittel finanzieren? Im Vergleich über mehrere Jahre wird erkannt, ob die Investitionen finanziell verkraftbar sind. Ein Selbstfinanzierungsgrad von unter 100% führt zu einer Neuverschuldung oder zu einem Abbau des Finanzvermögens. Langfristig sollte ein Wert von 100% angestrebt werden.

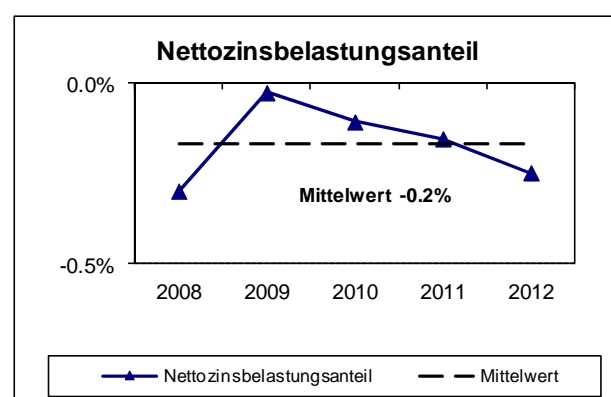
Der Selbstfinanzierungsgrad der Gemeinde Tägerwilien hat im Durchschnitt der letzten 5 Jahre den sehr guten Wert von 218% erreicht. ☺



■ Nettozinsbelastungsanteil

Welcher prozentuale Anteil des Finanzertrages wird zur Deckung der Nettozinsen benötigt? Ein Zinsbelastungsanteil von 5 bis 8% weist auf eine hohe bis sehr hohe Verschuldung hin.

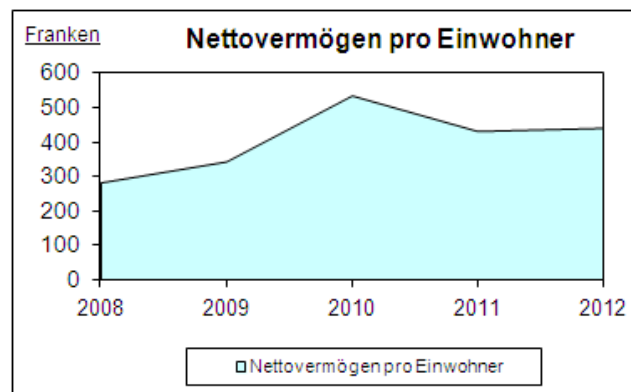
Die gute Finanzlage der Gemeinde Tägerwilien führt dazu, dass wir seit einigen Jahren einen positiven Zinssaldo erzielen. ☺



■ Nettovermögen pro Einwohner

Das gesamte Finanzvermögen einer Gemeinde abzüglich des Fremdkapitals ergibt das Nettovermögen bzw. die Nettoschuld. Die Aussagekraft dieser Kennzahl kann jedoch deshalb eingeschränkt sein, weil insbesondere im Finanzvermögen (Grundstücke, Wertschriften) oftmals stille Reserven enthalten sind.

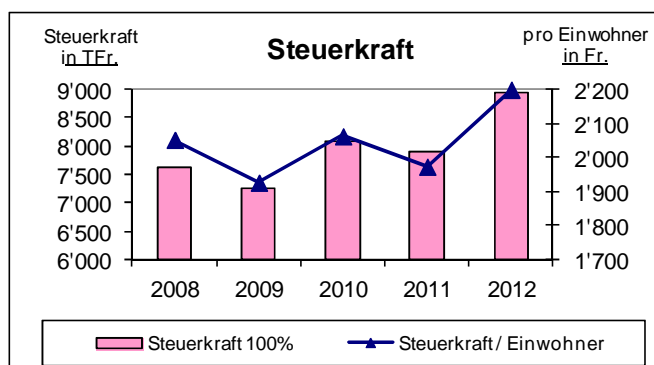
Per Ende 2012 weist Tägerwilien ein Nettovermögen von 1.8 Mio. Franken auf. Dies ergibt pro Einwohner einen Anteil von Fr. 442.00. ☺



■ Steuerkraft

Die Steuerkraft einer Gemeinde wird gemessen als Total des Steuersolls zu 100% aller Steuerpflichtigen. Da der allgemeine Gemeindehaushalt zum grössten Teil über Steuern finanziert wird, ergibt sich aus der Steuerkraft der Spielraum für die Höhe der Ausgaben bzw. die Höhe des benötigten Steuerfusses zur Deckung der Ausgaben.

Im Jahr 2012 ist die Steuerkraft auf einen neuen Rekordwert von Total 9 Mio. Franken gestiegen. Pro Einwohner ergibt dies Fr. 2'200.00 (Vorjahr Fr. 1'973.00). ☺



Zusammenzug funktionale Gliederung (Nettoaufwand)

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2012			Budget 2012		Rechnung 2011	
Fr.	%		Fr.	%	Fr.	%
322'634.42	8.5	0 Allgemeine Verwaltung	333'000	9.1	234'548.72	6.3
173'461.68	4.5	1 Sicherheit	209'000	5.7	239'429.78	6.4
503'800.53	13.2	3 Kultur und Freizeit	444'000	12.1	452'986.06	12.2
407'334.48	10.7	4 Gesundheit	354'000	9.6	291'591.45	7.8
1'146'219.31	30.0	5 Soziale Wohlfahrt	932'000	25.3	919'298.10	24.6
915'003.63	23.9	6 Verkehr	912'000	24.8	897'979.65	24.0
533'475.95	14.0	7 Umwelt und Raumordnung	446'000	12.1	471'661.83	12.6
31'822.75	0.8	8 Volkswirtschaft	44'000	1.2	39'928.10	1.1
-286'371.89	-7.5	9 Finanzen (ohne Steuern)	3'500	0.1	-245'076.14	-6.6
3'747'380.86	98.1	Total Nettoaufwand	3'677'500	100.0	3'302'347.55	88.4
-3'820'944.05	100.0	Steuerertrag	-3'388'000	92.1	-3'735'348.55	100.0
+73'563.19	1.9	Voranschlag (+) / Rückschlag (-)	-289'500	7.9	+433'001.00	11.6

Allgemeine Verwaltung

Politische Gemeinde Tägerwilten

Rechnung 2012				Budget 2012		Rechnung 2011	
Aufwand	Ertrag			Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2'408'156.99	2'085'522.57	0	Allgemeine Verwaltung	2'332'000	1'999'000	2'239'544.63	2'004'995.91
	322'634.42		Nettoertrag/-aufwand		333'000		234'548.72
50'689.40	0.00	011	Legislative	47'000	0	47'852.95	0.00
322'772.85	229'534.35	012	Exekutive	324'000	230'000	329'561.45	190'527.05
995'113.96	873'526.62	020	Gemeindeverwaltung	1'005'000	828'000	915'383.30	851'154.31
691'890.25	674'256.95	029	Bauverwaltung	673'000	638'000	666'070.28	660'415.65
110'287.85	67'628.90	090.1	Gemeindehaus	102'000	67'000	94'746.95	68'696.40
116'161.60	212'044.15	090.2	Hertlerhalle	59'000	214'000	49'084.70	211'137.10
46'241.08	28'531.60	090.3	Bürgerhalle	47'000	22'000	61'845.00	23'065.40
75'000.00	0.00	090.4	Dreifachsporthalle	75'000	0	75'000.00	0.00

■ Gemeindeverwaltung

Aufgrund des positiven Steuerabschlusses 2012 konnten gut 40'000 Franken mehr Steuerbezugsprovisionen vereinnahmt werden.

■ Verwaltungsliegenschaften - Hertlerhalle

Die Elektroinstallationen in der Hertlerhalle entsprechen nicht mehr den gesetzlichen Anforderungen. So mussten für eine erste Teilsanierung 40'000 Franken eingesetzt werden.



Gemeinderat Tägerwilten

Öffentliche Sicherheit

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2012				Budget 2012		Rechnung 2011	
Aufwand	Ertrag			Aufwand	Aufwand	Aufwand	Ertrag
692'786.68	519'325.00	1	Öffentliche Sicherheit	614'000	405'000	638'212.70	398'782.92
	173'461.68		Nettoertrag/-aufwand		209'000		239'429.78
8'419.10	3'275.70	100	Grundbuch, Mass und Gewicht	13'000	1'000	25'503.95	6'802.25
259'742.88	93'790.00	101	Rechtspflege	269'000	80'000	266'891.65	69'037.65
31'625.00	23'639.90	113	Ordnungsdienst	28'000	19'000	21'976.30	16'984.15
245'714.95	245'714.95	140	Feuerwehr	222'000	222'000	241'964.85	241'964.85
20'571.55	26'191.25	150	Militär/Schiesswesen	5'000	6'000	6'765.80	6'000.00
126'713.20	126'713.20	160	Zivilschutz	77'000	77'000	75'110.15	57'994.02

■ Feuerwehr

Dank quellensteuerbedingten Mehrerträgen bei der Feuerwehersatzabgaben sowie Minderaufwand in der Rechnung konnte ein Gewinn von 56'000 Franken in die Spezialfinanzierung verbucht werden.

■ Militär

Die Schiessanlage Bärenmos in Schwaderloh wurde an die Kanalisation angeschlossen. Der Gemeindeanteil für Tägerwilen betrug 12'000 Franken.



Schiessanlage Bärenmos (Neuwilen)

Kultur und Freizeit

Politische Gemeinde Tägerwilten

Rechnung 2012			Budget 2012		Rechnung 2011	
Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
630'860.28	127'059.75	3 Kultur und Freizeit	465'500	21 '500	484'054.81	31'068.75
	503'800.53	Nettoertrag/-aufwand		444'000		452'986.06
142'680.20	8'444.50	300 Kulturförderung	130'000	3'000	130'251.30	5'729.50
131'397.65	95'761.00	310 Denkmalpflege und Heimatschutz	23'000	0	7'948.80	0.00
52'574.90	0.00	320 Massenmedien	52'000	0	52'574.90	0.00
60'652.40	0.00	330 Freizeitanlagen, Wanderwege	48'000	0	60'124.90	0.00
112'215.74	3'161.70	340 Sport	105'500	2'500	123'254.19	8'439.90
120'547.49	18'442.55	341 Badeanlage	96'000	15'000	100'085.72	15'649.35
0.00	1'250.00	343 Bootshafen	0	1'000	0.00	1'250.00
10'791.90	0.00	350 Übrige Freizeitgestaltung	11'000	0	9'815.00	0.00

■ Denkmalpflege und Heimatschutz

Im vergangenen Jahr wurde der zweite Teil der Ruinensanierung umgesetzt. Diese Tranche betrug rund 100'000 Franken. Die Politische Gemeinde beteiligte sich mit 10 % an den Gesamtkosten. Der Kanton übernahm den Hauptteil. Weiter hat ein Grundbesitzer für die Restauration seines denkmalgeschützten Anwesens einen Beitrag von 27'000 Franken an die Sanierungskosten erhalten (10 Prozent der anrechenbaren Kosten).



Sanierung Mauerwerke um die Ruine Castell

Gesundheit

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2012			Budget 2012		Rechnung 2011	
Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
407'334.48	0.00	4 Gesundheit	354'000	0	291'591.45	0.00
	407'334.48	Nettoertrag/-aufwand		354'000		291'591.45
356'042.28	0.00	440 Ambulante Krankenpflege	342'000	0	277'946.95	0.00
49'911.70	0.00	450 Alkohol- und Drogenmissbrauch	11'000	0	11'778.00	0.00
150.00	0.00	459 Übrige Krankheitsbekämpfung	0	0	150.00	0.00
1'230.50	0.00	470 Lebensmittelkontrolle	1'000	0	1'716.50	0.00

■ Ambulante Krankenpflege – Pflegefinanzierung und Spitex

Wie bereits verschiedentlich informiert, wurde unser Spitex-Verein Tägerwilen-Gottlieben per 01.01.2013 in die neue Organisation „Spitex Region Kreuzlingen“ integriert. Alle Mitarbeiterinnen wurden übernommen und der Stützpunkt Tägerwilen besteht auch weiterhin. In Vorbereitung dieser Fusion entstanden ausserordentliche Kosten von 20'000 Franken.



Spitex-Team Tägerwilen-Gottlieben

Soziale Wohlfahrt

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2012				Budget 2012		Rechnung 2011	
Aufwand	Ertrag			Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1'817'712.35	671'493.04	5	Soziale Wohlfahrt	1'569'000	637'000	1'501'498.84	582'200.74
	1'146'219.31		Nettoertrag/-aufwand		932'000		919'298.10
14'002.00	8'130.00	500	Sozialversicherung	20'000	7'000	13'904.00	15'680.00
327'015.65	25'620.00	520	Krankenversicherung	327'000	30'000	314'418.45	26'475.95
75'519.00	0.00	540	Jugendschutz	93'000	0	99'591.47	0.00
4'179.75	0.00	550	Invalidität	2'000	0	2'071.00	0.00
2'999.60	0.00	580	Altersfürsorge	3'000	0	3'033.36	0.00
1'214'596.35	494'358.04	581	Öffentliche Sozialhilfe	911'000	450'000	868'772.91	375'030.14
6'032.00	0.00	582	Arbeitsamt	27'000	0	20'374.00	0.00
168'368.00	143'385.00	589	Übrige Sozialhilfe	181'000	150'000	174'333.65	165'014.65
5'000.00	0.00	590	Hilfsaktionen	5'000	0	5'000.00	0.00

■ Öffentliche Sozialhilfe

Aufgrund der aktuellen Wirtschaftslage sowie der Zusatzaufwendungen bei der Betreuung von Asylsuchenden mussten gegenüber dem Vorjahr 227'000 Franken Mehrkosten bei der Sozialhilfe in Kauf genommen werden.



Neue Asylantenunterkunft bei der Kompostieranlage

Verkehr

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2012				Budget 2012		Rechnung 2011	
Aufwand	Ertrag			Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1'623'599.58	708'595.95	6	Verkehr	1'586'000	674'000	1'650'964.65	752'985.00
	915'003.63		Nettoertrag/-aufwand		912'000		897'979.65
1'164'194.48	661'790.95	620	Gemeindestrassen / Bauamt	1'144'000	624'000	1'252'988.10	704'400.00
459'405.10	46'805.00	650	Öffentlicher, regionaler Personenverkehr	442'000	50'000	397'976.55	48'585.00

■ Gemeindestrassen / Bauamt

Für Mehrkosten beim Strassenunterhalt wurden 50'000 Franken aufgewendet. Um einen ähnlichen Wert reduzierten sich auf der anderen Seite die Abschreibungen auf Gemeindestrassen.



Erschliessung im Rüssel



Team Bauamt/Werkhof

Umwelt und Raumordnung

Politische Gemeinde Tägerwilten

Rechnung 2012				Budget 2012		Rechnung 2011	
Aufwand	Ertrag			Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1'533'726.17	1'000'250.22	7	Umwelt und Raumordnung	1'276'000	830'000	1'370'009.88	898'348.05
	533'475.95		Nettoertrag/-aufwand		446'000		471'661.83
1'952.90	0.00	700	Wasser	1'000	0	704.20	0.00
758'410.20	758'410.20	710	Abwasserbeseitigung	619'000	619'000	672'039.95	672'039.95
293'060.20	171'476.32	720	Abfallbeseitigung	260'000	163'000	294'564.08	169'571.00
141'995.27	33'730.45	740	Friedhof und Bestattung	151'000	24'000	143'574.60	19'795.55
146'617.70	8'617.25	750	Gewässerschutz	85'000	0	113'829.70	12'594.55
11'693.00	240.00	770	Natur und Landschaftsschutz	13'000	0	13'468.60	0.00
45'196.15	27'696.00	780	Übriger Umweltschutz	46'000	23'000	44'406.55	24'047.00
134'800.75	80.00	790	Raumordnung	101'000	1'000	87'422.20	300.00

■ Abwasserbeseitigung

Die ARA Tägerwilten-Gottlieben ist bereits 30 Jahre in Betrieb. Die Belastungsgrenze ist erreicht, weshalb Studien für Ausbau und Alternativen in Auftrag gegeben wurden. Ingenieurhonorare, ausserordentliche Unterhaltskosten sowie die Tarifiereduktion per 01.01.2012 führten zu einem Defizit von 277'000 Franken, welches der Spezialfinanzierung belastet wurde.

■ Abfallbeseitigung

Für die Altlastenüberprüfung der alten Sandgrube im Rüssel mussten Ingenieurkosten von rund 20'000 Franken aufgewendet werden.

■ Gewässerschutz

Für das Konzept zur Aufwertung und die Sanierung des Auslaufs beim Schwaanenweiher unterhalb des Schlosses Castell wurden gut 50'000 Franken ausgegeben.

■ Raumordnung

Die Revision der Ortsplanung geht in grossen Schritten vorwärts. So wurden gegenüber Budget zusätzliche Kosten von 34'000 Franken für Planer und Planungskommission verursacht.



Auslauf Schwaanenweiher

Volkswirtschaft

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2012			Budget 2012		Rechnung 2011	
Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
151'190.70	119'367.95	8 Volkswirtschaft	156'000	112'000	157'845.10	117'917.00
	31'822.75	Nettoertrag/-aufwand		44'000		39'928.10
22'369.40	3'570.50	804 Pflanzenbau	24'000	2'000	20'518.30	3'086.00
14'579.20	0.00	809 Unterhalt Flurstrassen	16'000	0	15'465.80	0.00
16'445.60	0.00	810 Waldwirtschaft	16'000	0	16'391.48	0.00
10'065.40	9'134.00	820 Jagd und Fischerei	10'000	9'000	10'065.40	9'134.00
35'152.00	0.00	830 Tourismus / Standortmarketing	36'000	0	46'255.32	0.00
16'512.00	300.00	840 Industrie, Gewerbe, Handel	14'000	1'000	12'890.00	300.00
0.00	105'985.00	850 Banken	0	100'000	0.00	105'397.00
36'067.10	378.45	869 Übrige Energie	40'000	0	36'258.80	0.00



Neues Ärztezentrum Pflanzberg Tägerwilen

Finanzen und Steuern

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2012			Budget 2012		Rechnung 2011	
Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
189'252.58	4'296'568.52	9	182'000	3'856'000	262'936.86	4'243'361.55
4'107'315.94			3'674'000		3'980'424.69	
34'509.45	3'365'050.40	900	20'000	2'940'000	39'511.05	2'991'280.25
0.00	0.00		0	289'000	0.00	0.00
86'479.00	0.00	922	100'000	0	106'450.00	0.00
0.00	490'403.10	931	0	468'000	0.00	783'579.35
5'236.95	10'820.60	933	5'000	10'000	6'432.25	14'017.00
37'450.28	57'744.17	940	39'000	75'500	66'341.41	78'162.00
25'576.90	371'633.80	942	18'000	72'000	44'202.15	375'133.80
0.00	916.45	971	0	1'000	0	1'189.15

■ Liegenschaften Finanzvermögen

Mit dem Verkauf der letzten Wohnparzelle im Glaser und einem Landverkauf an der Konstanzerstrasse Parz. 315 erwuchs der Gemeinde ein Verkaufsgewinn von 300'000 Franken. Dieser Betrag soll im Rahmen der Gewinnverwendung als Vorfinanzierung für zukünftige Landkäufe verbucht werden.

■ Steuerkraft

	Steuersoll 100 % Budget 2012	Steuersoll 100 % Abschluss 2012	Steuersoll 100 % Abschluss 2011	Veränderung in % zum Budget	Veränderung in % zum Vorjahr
Laufende Steuertabelle 2012					
Natürliche Personen		5'583'970.95	5'463'537.00		2.2
Quellensteuern		926'803.38	739'908.38		25.3
TOTAL Natürliche Personen		6'510'774.33	6'203'445.38		5.0
Juristische Personen		903'213.90	690'560.95		30.8
Total Laufendes Jahr		7'413'988.23	6'894'006.33		7.5
Nachtragstabelle (2011 und älter)					
Natürliche Personen		694'979.00	782'931.75		
Juristische Personen		933'074.55	320'177.65		
Total Nachträge Vorjahre		1'628'053.55	1'103'109.40		47.6
Gesamt-Total	7'940'000.00	9'042'041.78	7'997'115.73	13.9	13.1

Zusammenzug nach Artengliederung

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2012				Budget 2012		Rechnung 2011	
Fr.	%			Fr.	%	Fr.	%
9'454'619.81		3	Aufwand	8'534'500		8'596'658.92	
2'436'224.70	30.2	30	Personalaufwand	2'350'000	33.6	2'324'022.19	29.9
2'004'445.04	24.9	31	Sachaufwand	1'706'500	24.4	1'879'750.82	24.2
29'473.00	0.4	32	Passivzinsen	27'000	0.4	57'232.00	0.7
621'633.89	7.7	33	Abschreibungen	562'000	8.0	651'862.80	8.4
94'781.35	1.2	34	Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	108'000	1.5	115'947.65	1.5
689'728.65	8.6	35	Entschädigungen an Gemeinwesen	585'000	8.4	590'538.30	7.6
2'376'052.52	29.5	36	Eigene Beiträge	2'070'000	29.6	1'881'024.09	24.2
155'073.00	1.9	37	Durchlaufende Beiträge	90'000	1.3	87'037.65	1.1
64'605.66	0.8	38	Einlagen in Spezialfinanzierungen	60'000	0.9	25'977.42	0.3
982'602.00	12.2	39	Interne Verrechnungen	976'000	13.9	983'266.00	12.7
9'528'183.00		4	Ertrag	8'245'000		9'029'659.92	
3'987'987.50	49.5	40	Steuern	3'538'000	50.5	3'902'571.60	50.2
10'384.00	0.1	41	Regalien und Konzessionen	10'000	0.1	10'384.00	0.1
743'700.37	9.2	42	Vermögenserträge	453'500	6.5	729'827.55	9.4
2'345'778.24	29.1	43	Entgelte	2'229'500	31.8	2'243'884.51	28.9
116'805.60	1.4	44	Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	110'000	1.6	119'414.00	1.5
422'510.55	5.2	45	Rückerstattung von Gemeinwesen	386'000	5.5	407'867.15	5.3
125'334.20	1.6	46	Beiträge mit Zweckbindung	11'500	0.2	50'286.30	0.6
155'073.00	1.9	47	Durchlaufende Beiträge	90'000	1.3	87'037.65	1.1
326'022.54	4.0	48	Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	177'500	2.5	192'753.16	2.5
982'602.00	12.2	49	Interne Verrechnungen	976'000	13.9	983'266.00	12.7
311'985.00	3.9	(49)	Weiterverrechnung an Gemeinwerke	263'000	3.8	302'368.00	3.9
+73'563.19	0.9		Vorschlag (+) / Rückschlag (-)	-289'500	-4.1	+433'001.00	5.6
8'064'485.46	100.0		Finanzertrag	7'001'500	100.0	7'766'603.11	100.0

Finanzertrag = Summe Ertrag ohne durchlaufende Beiträge, ohne Entnahmen aus Spezialfinanzierungen und ohne interne Verrechnungen (ohne Werke)

Investitionsrechnung

Politische Gemeinde Tägerwilen

Rechnung 2012				Budget 2012		Rechnung 2011	
Ausgaben	Einnahmen			Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
		Politische Gemeinde					
500.00		3	Kultur und Freizeit			654'304.10	300'000.00
500.00		341	Badeanlage			654'304.10	300'000.00
500.00			Neubau Badeanlage			654'304.10	
			Auflösung Vorfinanzierung Badi				300'000.00
673'406.35	743'177.95	6	Verkehr	1'137'000	732'000	879'657.20	349'702.80
673'406.35	743'177.95	620	Gemeindestrassen	1'137'000	732'000	879'657.20	349'702.80
684.25			Vorsorglicher Landerwerb	10'000		28'300.00	
			Einlenker Girsbergstrasse			8'915.50	
125'999.50			Erschliessung unt. Tägermoos			224'557.45	
			Erschliessung Leberen				66'320.80
			Erschliessung Guggenbühl Süd			46'946.75	
30'827.15			Erschliessung Bächenwiese 2 Et.			147'283.40	
1'788.50			Sanierung Weiherstrasse			67'590.85	
58'211.05			Sanierung Pflanzbergstrasse	275'000			
			Sanierung Egelbachstrasse			12'033.75	
38'403.20			Erschliessung unt. Rüllen			134'336.95	
270.00			Erschliessung Hertler inkl. Land	602'000		3'841.70	
139'048.25			Erschliessung Rüsel	250'000		9'634.35	
276'414.75			Ausbau Poststr. 2. Etappe			196'216.50	
1'759.70			Neubau Ruetstrasse 1. Etappe				
	21'000.00		Landverkauf				14'850.00
	722'177.95		Erschliessungsbeiträge		732'000		268'532.00

Rechnung 2012				Budget 2012		Rechnung 2011	
Ausgaben	Einnahmen			Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
371'398.70	477'334.65	7	Umwelt und Raumordnung	324'000	362'000	386'241.20	289'907.05
371'398.70	477'334.65	710	Abwasserbeseitigung	324'000	362'000	386'241.20	289'907.05
161'382.50			Erschliessung unt. Tägermoos			79'115.90	
			San. Rüllen (ARA-Str. Poststr.)			1'500.00	
			Erschliessung Guggenbüel Süd			76'060.20	
50'000.00			Erschliessung Bächenwiese 2. Et.			3'000.00	
			Erschliessung untere Rüllen			161'324.90	
24'350.00			Ausbau Poststr. 2. Etappe			60'055.00	
			Erschliessung Hertler	180'000		1'851.85	
			Sanierung Pflanzbergstrasse	30'000			
135'666.20			Erschliessung Rüsel	114'000		3'333.35	0.00
	320'370.40		Erschliessungsbeiträge		262'000		133'626.70
	156'964.25		Anschlussgebühren		100'000		156'280.35
110'227.60		8	Volkswirtschaft				
110'227.60		869	Übrige Energie				
110'227'60			Photovoltaikanlage Clubhaus Fussballplatz				
1'155'532.65	1'220'512.60		Total Brutto	1'461'000	1'094'000	1'920'202.50	639'609.85
64'979.95			Total Netto		367'000		1'280'592.65

Anlagespiegel Verwaltungsvermögen

Politische Gemeinde Tägerwilen

Anlageobjekt	Anschaffungswert	Restbuchwert 1.1.2012	Nettoinvestitionen 2012	Restbuchwert vor Abschreibungen	Abschreibungen 2012		Zusätzliche Abschreibungen	Restbuchwert 31.12.2012
					%	Fr.		
Strassenbauten		1'600'000.00	-69'771.60	1'530'228.40	10D	150'228.40		1'380'000.00
Gemeindehaus	410'000.00	100'000.00	0.00	100'000.00	10L	20'000.00		80'000.00
Sportanlage/Clubhaus	700'000.00	235'000.00	0.00	235'000.00	5L	35'000.00		200'000.00
Photovoltaikanlage Clubhaus	110'000.00	0.00	110'227.60	110'227.60	0	0.00		110'227.60
Baubeitrag 3-fach Turnhalle	1'850'000.00	1'150'000.00	0.00	1'150'000.00	4L	75'000.00		1'075'000.00
Neubau Badeanlage	640'000.00	315'000.00	500.00	315'500.00	10L	35'500.00		280'000.00
MThB Neutrassierung	2'500'000.00	1'160'000.00	0.00	1'160'000.00	5L	120'000.00		1'040'000.00
Fahrzeug Bauamt	111'177.00	60'000.00	0.00	60'000.00	20L	20'000.00		40'000.00
Kanalisation		65'0000.00	-105'935.95	-40'935.95	R	-40'935.95		0.00
Total		4'685'000.00	-64'979.95	4'620'020.05		414'792.45		4'205'227.60

Legende: D = degressiv vom Restbuchwert; L = linear vom Anschaffungswert; R = voller Restbuchwert



Neue Photovoltaikanlage auf dem Dach des Clubhauses des Fussballclubs

Bilanz

Politische Gemeinde Tägerwilen

		Bestand 31.12.2011	Bestand 31.12.2012
1	Aktiven	11'560'047.34	11'687'763.11
10	Finanzvermögen	6'875'047.34	7'482'535.51
100	Flüssige Mittel	1'905'777.58	2'252'169.65
1011	Guthaben Sozialamt	93'097.04	43'662.95
1012	Steuerguthaben (inkl. Quellensteuern + Bussen)	1'824'071.27	1'886'874.62
1015	Debitoren	227'364.73	498'398.72
1021	Wertschriften	20'201.00	20'201.00
1022	Darlehen	170'000.00	140'000.00
1023	Liegenschaften	2'283'659.95	2'378'220.65
1029	Kehrichtgebührenmarken	9'389.00	5'365.00
103	Transitorische Aktiven	341'486.77	257'642.92
11	Verwaltungsvermögen	4'685'000.00	4'205'227.60
1141.0	Strassenbauten	1'600'000.00	1'380'000.00
1141.1	MThB-Bahnhof/-Neutrassierung	1'160'000.00	1'040'000.00
1141.4	Kanalbauten	65'000.00	0.00
1143.0	Hochbauten	1'800'000.00	1'745'227.60
1146	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	60'000.00	40'000.00
1280	Vorschüsse Spezialfinanzierung	0.00	0.00
2	Passiven	-11'560'047.34	-11'687'763.11
20	Fremdkapital	-5'144'627.32	-5'491'578.28
2000	Kreditoren	-3'132'481.21	-4'033'253.12
2006	Kontokorrent mit Werken	-2'012'146.11	-1'458'325.16
22	Spezialfinanzierungen	-2'365'481.03	-2'072'682.65
2280	Abwasser	-1'936'273.00	-1'658'869.06
2281	Diverse Fonds	-379'208.03	-363'813.59
2286	Vorfinanzierungen	-50'000.00	-50'000.00
23	Eigenkapital	-4'049'938.99	-4'049'938.99
2360	Steuerausgleichsreserve	-1'675'808.36	-1'675'808.36
2390	Eigenkapital	-2'374'130.63	-2'374'130.63
	Vorschlag		-73'563.19

Zusammenzug nach Artengliederung

Wasserwerk Tägerwilen

Rechnung 2012	Laufende Rechnung	Budget 2012	Rechnung 2011
616'533.93	Aufwand	497'000	502'400.34
76'129.00	Personalaufwand	76'000	68'163.00
489'441.83	Sachaufwand	359'000	376'047.59
7'200.00	Passivzinsen	7'000	9'300.00
43'763.10	Abschreibungen	55'000	48'889.75
492'293.01	Ertrag	497'000	483'190.75
3'905.00	Vermögenserträge	4'000	8'001.00
493'388.01	Entgelte	493'000	475'189.75
-119'240.92	Vorschlag (+) / Rückschlag (-)	0	-19'209.59

Bilanz

Wasserwerk Tägerwilen

		Bestand 31.12.2011	Bestand 31.12.2012
1	Aktiven	915'386.64	727'429.92
10	Finanzvermögen	555'386.64	337'429.92
101	Guthaben	215'627.47	276'613.91
101	Kontokorrent / Guthaben bei der Gemeinde	339'759.17	60'816.01
11	Verwaltungsvermögen	360'000.00	390'000.00
114	Tiefbauten	360'000.00	390'000.00
2	Passiven	-915'386.64	-727'429.92
20	Fremdkapital	-134'465.00	-65'749.20
2006	Kreditoren	-134'465.00	-65'749.20
22	Eigenkapital	-780'921.64	-661'680.72

Investitionsrechnung

Wasserwerk Tägerwilen

Rechnung 2012			Budget 2012		Rechnung 2011	
Ausgaben	Einnahmen		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
		Wasserwerk				
3'859.15		Erschliessung unt. Tägermoos			48'669.35	
		Sanierung Rüllenstrasse			7'755.40	
		Neue WL Egelbachstr. 1 Et.				3'985.15
78'173.75		Neue WL Hinterdorfstrasse	70'000			
		Erschliessung Bächenwiese 2. Et.			29'598.15	
		Erschliessung unt. Rüllen			37'023.70	
33'614.90		Ausbau Poststrasse 2. Et.			78'336.50	
		Erschliessung Hertler	130'000		1'851.85	
72'871.10		Neue WL Pflanzbergstrasse	90'000			
71'097.95		Erschliessung Rüsel	53'000		1'944.45	
52'477.15		Erschliessung Oberdorfstrasse	50'000			
		San. WL Aalgasse Gottlieben			42'391.75	
	112'896.85	Erschliessungsbeiträge		109'000		45'490.00
	94'608.05	Anschlussgebühren		100'000		92'479.25
	30'826.00	Beiträge der Feuerversicherung				6'727.00
312'094.00	238'330.90	Total Brutto	393'000	209'000	247'571.15	148'681.40
	73'763.10	Total Netto		184'000		98'889.75

Zusammenzug nach Artengliederung

Elektrizitätswerk Tägerwilen

Rechnung 2012	Laufende Rechnung	Budget 2012	Rechnung 2011
3'387'014.91	Aufwand	3'355'000	3'214'629.51
152'844.55	Personalaufwand	114'000	145'054.30
3'093'618.06	Sachaufwand	3'022'000	2'923'625.86
20'700.00	Passivzinsen	30'000	27'484.00
119'852.30	Abschreibungen	189'000	118'465.35
3'482'558.37	Ertrag	3'355'000	3'405'199.26
14'423.00	Vermögenserträge	13'000	27'724.00
3'468'135.37	Entgelte	3'342'000	3'377'475.26
+95'543.46	Vorschlag(+)/Rückschlag(-)	0	+190'569.75

Bilanz

Elektrizitätswerk Tägerwilen

		Bestand 31.12.2011	Bestand 31.12.2012
1	Aktiven	3'241'432.65	3'345'874.97
10	Finanzvermögen	2'206'432.56	2'235'874.97
101	Stromguthaben	480'025.31	817'368.44
101	Kontokorrent / Guthaben bei Gemeinde	1'726'407.25	1'418'506.53
11	Verwaltungsvermögen	1'035'000.00	1'110'000.00
1141	Tiefbauten	450'000.00	570'000.00
1143	Hochbauten	585'000.00	540'000.00
2	Passiven	-3'241'432.56	-3'345'874.97
20	Fremdkapital	-356'831.30	-365'730.25
2006	Kreditoren	-356'831.30	-365'730.25
22	Eigenkapital	-2'884'601.26	-2'980'144.72

Investitionsrechnung

Elektrizitätswerk Tägerwilen

Rechnung 2012			Budget 2012		Rechnung 2011	
Ausgaben	Einnahmen		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
		Elektrizitätswerk				
22'157.70		Ausbau Poststrasse 2. Et.			4'667.65	
11'890.25		Ausbau TS Schützenstrasse				
	13'396.50	Erschliessung Bächenwiese 2. Et.			45'613.80	
		Erschliessung Hertler	135'000			
83'439.11		Erschliessung Rüsel	91'000			
138'542.95		Erschliessung Pflanzberg GS 108			50'173.30	
8'329.85		Industriegebiet unter. Tägermoos			53'400.75	
		Erschliessung Oberstrasse (Glaser)			7'448.80	
		Erschliessung unt. Tägermoos			31'956.85	
		Sanierung Rüllenstrasse			3'375.65	
52'516.65		Sanierung Pflanzbergstrasse	100'000			
		Erschliessung Guggenbüel Süd			14'093.55	
		NS-Verb. TS Ruet / VK ARA-Str.			46'469.40	
450.00		Ruetstrasse, NS-Verkabelung 1. Etappe				
10'765.25		Erschliessung Lebern	180'000	0		
		Erschliessung Untere Rüllen		0	28'017.10	49'422.00
66'418.99		Verschiedene Netzsanierungen	80'000	0	27'670.50	
	187'286.40	Erschliessungsbeiträge		221'000		
394'510.75	200'682.90	Total Brutto	586'000	221'000	312'887.35	49'422.00
	193'827.85	Total Netto		365'000		263'465.35

Zusammenzug nach Artengliederung

Wärmeverbund Tägerwilen

Rechnung 2012	Laufende Rechnung	Budget 2012	Rechnung 2011
110'974.37	Aufwand	122'000	122'776.70
9'146.00	Personalaufwand	7'500	9'636.00
74'328.37	Sachaufwand	87'000	83'640.70
2'500.00	Passivzinsen	2'500	4'500.00
25'000.00	Abschreibungen	25'000	25'000.00
120'119.70	Ertrag	126'000	105'510.50
164.00	Vermögenserträge	0	501.00
119'955.70	Entgelte	126'000	105'009.50
+9'145.33	Vorschlag (+) / Rückschlag (-)	+ 4'000	-17'266.20

Bilanz

Wärmeverbund Tägerwilen

		Bestand 31.12.2011	Bestand 31.12.2012
1	Aktiven	825'000.00	800'000.00
10	Finanzvermögen	0.00	0.00
101	Guthaben	0.00	0.00
102	Kontokorrent / Guthaben bei Gemeinde	0.00	0.00
11	Verwaltungsvermögen	825'000.00	800'000.00
114	Tiefbauten	825'000.00	800'000.00
2	Passiven	-825'000.00	-800'000.00
20	Fremdkapital	-792'212.66	-758'067.33
200	Kontokorrentschuld bei Gemeinde	-54'020.31	-20'997.38
2006	Kreditoren	-38'192.35	-37'069.95
202	Darlehen	-700'000.00	-700'000.00
22	Eigenkapital	-32'787.34-	-41'932.67

Genehmigung und Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Jahresrechnungen 2012 der Politischen Gemeinde, des Wasserwerkes, des Elektrizitätswerkes und des Wärmeverbundes zu genehmigen.

Die Rechnungsergebnisse sind wie folgt zu verwenden:

■ Politische Gemeinde (+ Fr. 73'563.19)

- Einlage der realisierten Buchgewinne aus Landverkäufen von **Fr. 300'000.00** in eine neue Spezialfinanzierung für zukünftige Landkäufe,
- Der daraus resultierende Verlust von **Fr. 226'436.81** ist mit der Steuerausgleichsreserve zu verrechnen.

■ Wasserwerk

Entnahme des Rückschlages von **Fr. 119'240.92** aus der Spezialfinanzierung.

■ Elektrizitätswerk

Einlage des Vorschlages von **Fr. 95'543.46** in die Spezialfinanzierung.

■ Wärmeverbund

Einlage des Vorschlages von **Fr. 9'145.33** in die Spezialfinanzierung.

Tägerwilen, 13. März 2013

GEMEINDERAT TÄGERWILEN

Der Gemeindeammann Der Gemeindeschreiber
Markus Thalmann Alessio Beneduce

Bericht der Rechnungsprüfungskommission

Als Rechnungsprüfungskommission haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bestandesrechnung, laufende Rechnung, Investitionsrechnung) der Politischen Gemeinde Tägerwilen für das per 31. Dezember 2012 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Gemeinderat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Unsere Prüfung erfolgte nach anerkannten Revisionsgrundsätzen, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung anhand von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung den gesetzlichen Bestimmungen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Tägerwilen, 23. März 2013

Die Rechnungsprüfungskommission

Markus Ellenbroek

Michael Graf

Katharina Hügi

Bernhard Lussi

Adrian H. Müller

Einbürgerung von Rust „Alexander“ Peter, 1961

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Um das Bürgerrecht der Politischen Gemeinde Tägerwilen und somit um das Schweizer Bürgerrecht bewirbt sich:

■ **Rust „Alexander“ Peter, 1961,**

geboren am 14. Dezember 1961 in Heilbronn DE, verheiratet, konfessionslos, deutscher Staatsangehöriger und wohnhaft mit der Familie an der Wigärtlistrasse 12 in Tägerwilen.

Die Ehefrau Yvonne Schwarz Rust, 1962 und die beiden Kinder Joshua, 1994 und Valérie, 1996 sind nicht in das Einbürgerungsgesuch eingebunden.

Alexander Rust hat die Schulen in Deutschland besucht. Im Jahre 1991 hat er sein Studium mit der Auszeichnung dipl. Ing. FH Feinwerktechnik/Medizintechnik abgeschlossen.

Der Bewerber ist am 2. Juli 1991 in die Schweiz eingereist. Er arbeitet seit diesem Datum bei der Firma Storz Medical AG in Tägerwilen. Mittlerweile ist er Leiter der Abteilung Service und Training.

In seiner Freizeit musiziert Alexander Rust in einer Jazzband. Er ist aktives Mitglied im Pistolenschützenverein, in der Bootsstegenossenschaft und im Verein Jazzmeile Kreuzlingen. Weitere Vereine unterstützt er passiv.

Alexander Rust wünscht sich die Einbürgerung, weil die Schweiz seine Heimat ist und er sich hier

assimiliert hat. Er möchte nicht nur hier wohnen, sondern aktiv am politischen Geschehen teilnehmen.

Sämtliche Voraussetzungen für eine Einbürgerung sind erfüllt. Der Gemeinderat ist überzeugt, dass sich Alexander Rust dieser auch würdig erweist.

Über die Beibehaltung der bisherigen Staatsangehörigkeit entscheidet grundsätzlich der bisherige Staat. Gemäss vorhandenen Informationen behalten Bürger von Deutschland ihre bisherige Staatsangehörigkeit.

ANTRAG

Der Gemeinderat beantragt,

■ **Rust „Alexander“ Peter, 1961,**

ins Bürgerrecht der Politischen Gemeinde Tägerwilen aufzunehmen.

Tägerwilen, 13. März 2013

GEMEINDERAT TÄGERWILEN

Der Gemeindeammann
Markus Thalmann

Der Gemeindeschreiber
Alessio Beneduce

Botschaft und Antrag zum kostenneutralen Landtausch mit der Bürgergemeinde Tägerwilen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Seit vielen Jahren pflegen die Politische Gemeinde Tägerwilen und die Bürgergemeinde Tägerwilen einen regelmässigen sehr konstruktiven und freundschaftlich geprägten Kontakt. Beim jährlichen Treffen wurde in den letzten Jahren immer wieder ein Landtauschgeschäft im Seeäcker angesprochen.

Die Parzellen Nr. 298 und 308 der Bürgergemeinde Tägerwilen sollen gegen die Parzelle Nr. 302 der Politischen Gemeinde Tägerwilen getauscht werden.

Die Parzelle Nr. 298 grenzt auf der gesamten Länge an den Seerhein und darf landwirtschaftlich nicht genutzt werden. Der Zugang zum Bootssteg ist nur über diese Parzelle möglich und deshalb ist dieser Teil auf dem Zonenplan als Bereich für öffentliche Bauten und Anlagen ausgewiesen. Der übrige Teil gehört zur Naturschutzzone.

Der nördlichste Teil der Parzelle Nr. 308 dient als Parkplatz für die Badeanlage und die Bootssteggenossenschaft. Der grösste Teil dieser Parzelle wird aber landwirtschaftlich genutzt.

Übersicht zu den vorgeschlagenen Parzellen für das Tauschgeschäft:

Besitzerin	Parz. Nr.	Grösse	Zone
BGT	308	17'945 m ²	Ls
BGT	298	9'310 m ²	Ns / OeBA
PGT	302	28'974 m ²	Ls

Aus folgenden Überlegungen unterstützen der Gemeinderat und der Verwaltungsrat der Bürgergemeinde dieses kostenneutrale Tauschgeschäft:

- Im Zusammenhang mit dem Bootssteg und dem Naturschutzgebiet war und ist die Politische Gemeinde für den Kanton und/oder Bund schon immer Ansprechpartner.
- Die Politische Gemeinde ist die Konzessionärin für die Bootssteganlage
- Die Politische Gemeinde hat diverse Berührungspunkte mit der Bootssteggenossenschaft. So ist sie zum Beispiel beim Entzug von Boots- liegeplätzen oder wasserbaulichen Bewilligungen via Kanton zuständig.
- Der Kanton begrüsst es sehr, wenn Land das an den Seerhein anstösst, im Besitze der Politischen Gemeinden ist, dies auch deshalb, weil die Uferplanung Untersee und Rhein in den nächsten Jahren umgesetzt werden soll.
- Es ist sinnvoll, wenn die Parkplatzanlagen für die Badeanlage und den Bootssteg im Besitze der Politischen Gemeinde sind.

Die Bürgergemeinde besitzt bereits heute rund 25 ha Landwirtschaftsland, welches an Tägerwiler Landwirtschafts- bzw. Gemüsebaubetriebe zu fairen Bedingungen verpachtet wird.

Diese Besitzverhältnisse sind auch für die Politische Gemeinde ein grosser Vorteil. So besteht die Gewähr, dass dieses Landwirtschaftsland auch in mittel- und langfristiger Zukunft den einheimischen Landwirten und Gemüsebauern als Pachtland zur Verfügung steht.

Die Bürgergemeinde betreibt eine Seewasserpumpstation. Mit einer Vereinbarung zwischen den beiden öffentlich-rechtlichen Körperschaften kann dies problemlos geregelt werden.

Im Falle einer Zustimmung würde das Landwirtschaftsamt gemäss Vorabklärungen die Bewilligung zu diesem Tauschgeschäft erteilen. Dies ist aufgrund des bäuerlichen Bodenrechtes notwendig, damit der Landhandel auch grundbuchamtlich vollzogen werden kann.

Auch wenn die Politische Gemeinde nach dem Tausch 1'719 m² weniger Land besitzt, ist der Gemeinderat davon überzeugt, dass dieser Tauschantrag zukunftsgerichtet ist und bittet um Zustimmung durch den Souverän.

ANTRAG

Der Gemeinderat beantragt,

■ **dem kostenneutralen Landtausch der Parzelle Nr. 302 mit den Parzellen Nrn. 298 und 308 der Bürgergemeinde Tägerwilten,**

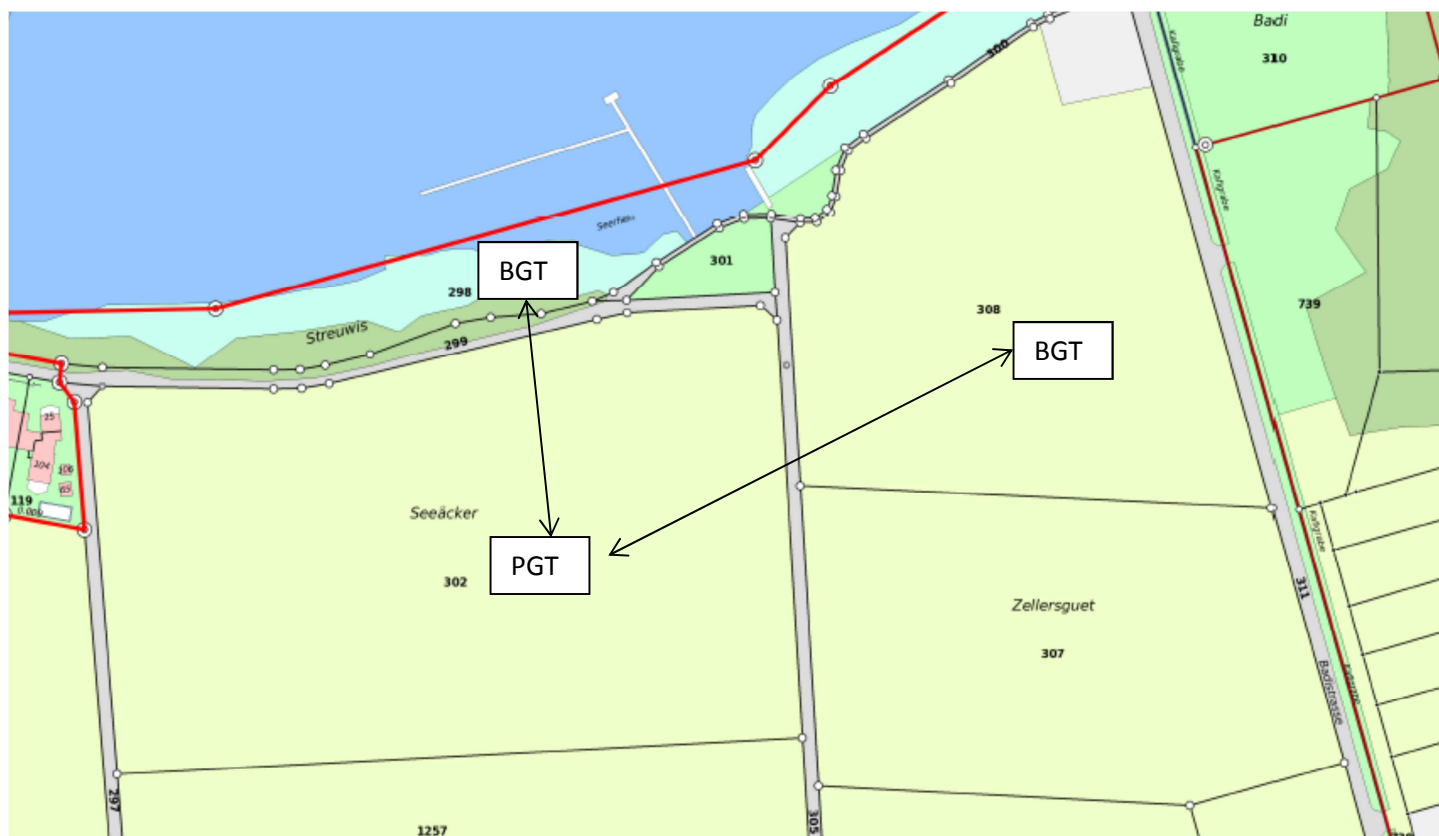
zuzustimmen.

Tägerwilten, 13. März 2013

GEMEINDERAT TÄGERWILEN

Der Gemeindeammann
Markus Thalman

Der Gemeindeschreiber
Alessio Beneduce



Botschaft und Antrag zum Kreditbegehren von Fr. 645'000.00 für die Sanierung der Oberdorfstrasse, Teilstück Ernst-Kreidolfstrasse bis Meierhofstrasse sowie Ersatz der Wasser- und EW-Leitung inkl. Strassenbeleuchtung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir haben einige Strassen in unserer Gemeinde, deren Zustand sich von Jahr zu Jahr verschlechtert. Bedingt durch eine geringfügige Belagsschicht und nur zum Teil vorhandener Koffierung, welche den Anforderungen des heutigen Strassenverkehrs nicht mehr genügt, sind viele Strassenrisse und Unebenheiten entstanden. Dies wiederum hat Auswirkungen auf die Strassenentwässerung, welche nicht flächendeckend funktioniert. Dadurch entstehen nach Regenfällen viele Pfützen, welche gerade für die Fussgänger und Velofahrer sehr unangenehm sind und im Winter zu glitschigen Stellen werden können. Das Wasser dringt in die Spalten und zerstört die Strasse beim Gefrieren unaufhaltsam weiter. Der zurückliegende Winter war gar nicht strassenfreundlich und hat viele unerwünschte Spuren hinterlassen. Schlussendlich werden auch die Werkleitungen in Mitleidenschaft gezogen. Zusammen mit einem Ingenieurbüro hat der Gemeinderat über das ganze Gemeindegebiet einen Strassensanierungsplan erarbeitet. Dieser dient bei der mittelfristigen Investitionsplanung als wichtiges Planungsinstrument.

So sind bisher die Sonnenstrasse, die Meierhofstrasse Süd, die Spulackerstrasse Ost, die Ernst-Kreidolfstrasse, der Kirchweg, der Blumenweg, ein Teil der Egelbachstrasse, die Oberstrasse im Bereich Glaser und die Poststrasse erneuert worden. Im laufenden Jahr möchte der Gemeinderat den ersten Teil der Oberdorfstrasse sanieren. Im Investitionsbudget 2013 sind die entsprechenden Beträge eingeplant.

Es ist ein Ziel des Gemeinderates, sämtliche älteren Gemeindestrassen in Etappen zu sanieren.

Ein Blick auf die Werkleitungen zeigt, dass eine Gesamtsanierung dringend notwendig ist. Die EW-Leitung ist veraltet und muss dem heutigen Stand angepasst werden. Die Wasserleitung weist ein grosses Alter auf und es macht Sinn, auch diese zu ersetzen, zumal bereits einige Wasserleitungsbrüche und Lecke vorkamen. Ebenso wird eine neue LED-Strassenbeleuchtung realisiert.

Gemäss eingeholten Bauingenieurofferten muss mit folgenden Investitionskosten (inkl. MWST) gerechnet werden:

	Nettoinvestitionen
Strassensanierung inkl. Entwässerung und Beleuchtung	Fr. 340'000.00
Neue Wasserleitung	Fr. 95'000.00
EW-Leitung	Fr. 210'000.00
Total	Fr. 645'000.00

Da es sich um eine reine Sanierung und keine Neuerschliessung oder Strassenverbreiterung handelt, können keine Erschliessungsbeiträge geltend gemacht werden.

ANTRAG

Der Gemeinderat beantragt, dem

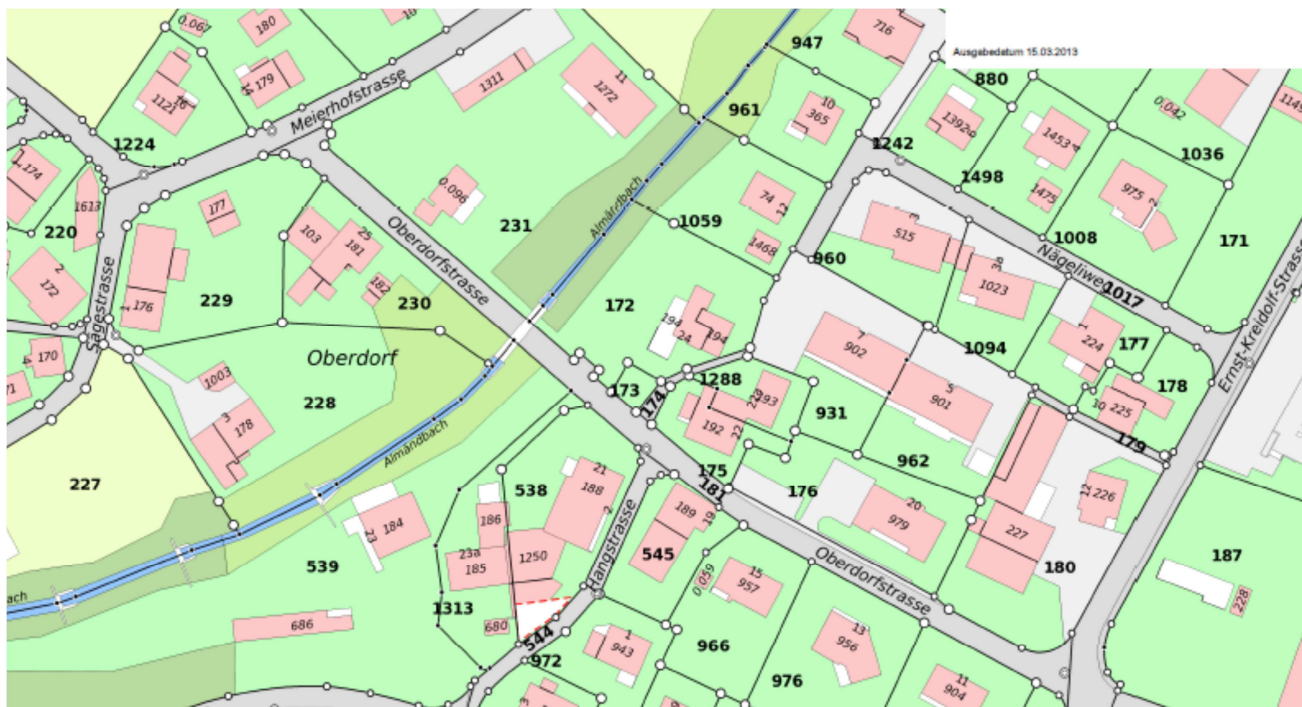
- **Kreditbegehren von Fr. 645'000.00 für die Sanierung der Oberdorfstrasse, Teilstück Ernst-Kreidolfstrasse bis Meierhofstrasse sowie Ersatz der Wasser- und EW-Leitung inkl. LED-Strassenbeleuchtung**

zuzustimmen.

Tägerwilen, 13. März 2013

GEMEINDERAT TÄGERWILEN

Der Gemeindeammann Der Gemeindeschreiber
Markus Thalmann Alessio Beneduce



Notizen

Politische Gemeinde Tägerwilen

Stimmrechtsausweis

Gemeindeversammlung vom 6. Mai 2013, 20.00 Uhr,
in der Bürgerhalle Tägerwilen

zum heraustrennen

Grüngutabfahren 2013 in Tägerwilen

07.01.2013 (Grüngutabfuhr inkl. Christbäume)	05.08.2013
18.02.2013	12.08.2013
04.03.2013	19.08.2013
18.03.2013 (Beginn 2-Wochen-Turnus)	26.08.2013
08.04.2013	02.09.2013
22.04.2013	09.09.2013
06.05.2013 (ab Mai bis November wöchentlich)	16.09.2013
13.05.2013	23.09.2013
27.05.2013	30.09.2013
03.06.2013	07.10.2013
10.06.2013	14.10.2013
17.06.2013	21.10.2013
24.06.2013	28.10.2013
01.07.2013	04.11.2013
08.07.2013	11.11.2013
15.07.2013	18.11.2013
22.07.2013	25.11.2013 (Ende der wöchentlichen Tour)
29.07.2013	

Änderungen werden jeweils in der Tägerwiler Post und im Internet publiziert.